

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-120 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-120 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA  
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.  
Số hồ sơ

In The General Court Of Justice  
District Court Division  
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý  
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

County \_\_\_\_\_  
Quận/hạt \_\_\_\_\_

Name And Address Of Plaintiff  
Tên và địa chỉ của nguyên đơn

COMPLAINT FOR JUDICIAL  
AUTHORIZATION FOR UNDERAGE  
PERSON TO MARRY  
ĐƠN YÊU CẦU TÒA ÁN  
CHO PHÉP NGƯỜI  
CHƯA THÀNH NIÊN KẾT HÔN

VERSUS  
CHÔNG

Name And Address Of Plaintiff's Father-Defendant 1  
Tên và địa chỉ của cha nguyên đơn - Bị đơn 1

G.S. 51-2.1  
G.S. 51-2.1

Name And Address Of Plaintiff's Mother-Defendant 2  
Tên và địa chỉ của mẹ nguyên đơn - Bị đơn 2

Name And Address Of Plaintiff's Legal Guardian Or Custodian-Defendant 3  
Tên và địa chỉ của người giám hộ hay người nuôi dưỡng hợp pháp nguyên đơn - Bị đơn 3

- I am an unmarried female who is  14  15 years of age as indicated below and am pregnant or have given birth to a child. The putative father and I have agreed to marry.  
Tôi là một người con gái độc thân ở tuổi  14  15 căn cứ vào ngày sinh ghi dưới đây và hiện đang có thai hoặc đã sinh con. Người được cho là cha của con tôi và tôi muốn kết hôn với nhau.
- I am an unmarried male who is  14  15 years of age as indicated below and am the putative father of a child either born or unborn. The child's mother and I have agreed to marry.  
Tôi là một người con trai độc thân ở tuổi  14  15 căn cứ vào ngày sinh ghi dưới đây và được cho là cha của một đứa trẻ chưa sinh hoặc đã sinh. Người mẹ của con tôi và tôi muốn kết hôn với nhau.

My date of birth is (mm/dd/yyyy) \_\_\_\_\_  
Ngày sinh của tôi là (tháng/ngày/năm) \_\_\_\_\_

The name, address and date of birth of the person I am seeking to marry are stated below.  
Tên, địa chỉ và ngày sinh của người tôi muốn kết hôn được ghi rõ dưới đây.

Name And Address Of Person I Am Seeking To Marry  
Tên và địa chỉ của người tôi muốn kết hôn

Date Of Birth Of Person I Am Seeking To Marry (mm/dd/yyyy)  
Ngày sinh của người tôi muốn kết hôn (tháng/ngày/năm)

I am capable of assuming the responsibilities of marriage and the marriage will serve my best interest.  
Tôi có khả năng đảm nhận trách nhiệm làm vợ/chồng và việc kết hôn sẽ mang lại lợi ích tốt nhất cho tôi.

I request that a judge authorize me to marry the person named above.  
Tôi xin yêu cầu thẩm phán cho phép tôi kết hôn với người có tên trên đây.

I understand that the Clerk is required by G.S. 51-2.1(b) to appoint an attorney guardian ad litem for me and I request that this be done immediately.  
Tôi hiểu rằng, theo điều G.S. 51-2.1(b), Lục Sự phải chỉ định một luật sư đại diện cho quyền lợi của tôi và tôi yêu cầu họ thực hiện ngay việc này.

Date (mm/dd/yyyy)  
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature Of Plaintiff  
Chữ ký của nguyên đơn

(Over)  
(Xem mặt sau)

**ORDER APPOINTING GUARDIAN AD LITEM FOR MINOR PLAINTIFF**  
**LỆNH CHỈ ĐỊNH NGƯỜI ĐẠI DIỆN QUYỀN LỢI CHO NGUYÊN ĐƠN CHƯA THÀNH NIÊN**

**TO THE ATTORNEY NAMED BELOW:**  
**THÔNG BÁO CHO LUẬT SƯ CÓ TÊN DƯỚI ĐÂY:**

You are appointed as guardian ad litem to participate in this civil action on behalf of the plaintiff named above. Your duties as guardian ad litem in this action are set out in G.S. 51-2.1(d) and include the authority to obtain any information or reports, whether or not confidential, that you deem relevant to the case.

Quý vị được chỉ định đại diện quyền lợi thay mặt cho nguyên đơn có tên trên đây trong thủ tục dân sự này. Các trách nhiệm của quý vị với tư cách là người đại diện cho quyền lợi của nguyên đơn trong thủ tục này được nêu rõ trong G.S. 51-2.1(d), và bao gồm thẩm quyền thu thập bất kỳ thông tin hay báo cáo nào, được bảo mật hay không, mà quý vị cho là có liên quan đến thủ tục này.

<i>Name Of Attorney Appointed As Guardian Ad Litem</i> Tên của luật sư được chỉ định làm người đại diện cho quyền lợi của nguyên đơn		<i>Address Of Attorney Appointed As Guardian Ad Litem</i> Địa chỉ của luật sư được chỉ định làm người đại diện cho quyền lợi của nguyên đơn		
<i>Telephone No.</i> Số điện thoại				
<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> Ngày (tháng/ngày/năm)	<i>Signature</i> Chữ ký	<input type="checkbox"/> <i>Deputy CSC</i> Phó LSTTT	<input type="checkbox"/> <i>Assistant CSC</i> Phụ tá LSTTT	<input type="checkbox"/> <i>Clerk Of Superior Court</i> Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

**NOTE TO CLERK:** *Appoint an attorney as guardian ad litem immediately upon the filing of the complaint.*

**LƯU Ý DÀNH CHO LỤC SỰ:** *Phải chỉ định một luật sư đại diện quyền lợi của nguyên đơn ngay khi đơn yêu cầu được đăng nộp.*

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY